



U.S. Department of Education

英语学习者家庭工具包



介绍

美国教育部（“教育部”）的使命是通过培养卓越教育和确保平等机会，以提高学生的成绩并为全球竞争力做好准备。为此，教育部支持家庭和社区参与。教育部家庭和社区参与办公室的使命¹指出“当家庭、社区和学校共同努力时，学生会更加成功，并且整个社会也会受益。对于美国各地的学校和学区而言，家庭参与正在成为教育改革工作中不可或缺的重要组成部分。”英语语言习得办公室（OELA）制作了《新人工具包》，其中第五章阐述了家庭在孩子教育中的重要作用。²OELA 是教育部内部的主要办公室，除了保护传统语言和文化外，还致力于促进所有学生获得双语和/或多语种技能的机会。OELA 通过以下方式实现该目标：

- 为国家领导层的政策决策提供信息
- 管理酌情拨款计划，为教育和支持英语学习者（EL）准备专业人员
- 投资具有实际应用价值的研究和评估研究，以帮助准备英语学习者学生满足大学和职业学习标准
- 通过国家英语语言习得信息交换所（NCELA）传播关于英语学习者教育研究、实践和政策的信息

OELA 很高兴提供此《英语学习者家庭工具包》（“《工具包》”），其中包含家庭对于美国公立学校可能存在的疑问的相关信息。《工具包》包含以下章节：

1. 让您的孩子入学
2. 在美国上学
3. 为您的孩子提供的其他教育课程项目和服务
4. 寻找适合您的孩子的课外活动
5. 您孩子在学校的健康和​​安全
6. 帮助您的孩子在学校取得成功

《英语学习者家庭工具包》中涵盖的每个主题分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。《工具包》中的所有资源均可以在网上免费获取。

教育部衷心感谢为该《工具包》提供信息的所有英语学习者家庭成员、学生和学校工作人员。³

除了文件中包含的法律和监管要求外，本指南的内容不具有法律效力，并且对于公众无约束力。本文件仅旨在向公众明确现行法律或机构政策的相关要求。

¹ <https://safesupportivelearning.ed.gov/resources/family-and-community-engagement>。

²美国教育部英语语言习得办公室。（2023 年）。新人工具包。华盛顿特区 [新人工具包 \(ed.gov\)](https://www.ed.gov)

³[国家英语语言习得信息交换所](https://www.ncele.org)（NCELA）为该《工具包》的制作提供支持。

第 1 章：让您的孩子入学

“让您的孩子入学”是《英语学习者家庭工具包》的第一章，旨在为英语学习者（EL）家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

让您的孩子入学可能是一个非常激动人心的时刻。对于您和您的孩子而言，有些事情可能已经很熟悉，而另一些事情可能会有所不同。值得注意的是，各州不得拒绝无身份证明的学龄儿童获得向美国公民或合法居民儿童提供的免费公共教育。⁴

各州可以在公立学校提供学前班或幼儿学前班课程。

学校工作人员可以提供关于您孩子入学的重要信息。请向他们询问问题。教师、校长、辅导员和其他工作人员将共同努力帮助您和您的孩子在学校学习并取得成功。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。您的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 所有学龄儿童，无论其公民身份或移民身份如何，都可以在其居住的学区免费接受公立学校教育。⁵
- 学校和学区可以从多个来源索取文件，其中可包括诊所或医生的免疫记录、年龄证明和居住证明（例如，反映您当前地址的公用事业费账单）。各州和各学区的要求可能有所不同。查看学校和学区网站，了解您的孩子入学所需的文件。
- 学校不得要求提供可能会禁止或阻止学生入学或上学的文件。⁶例如，学校不能要求提供公民身份证明或家长的社会保障卡。
- 未经学生家长事先书面同意，或者如果学生已年满 18 岁或在高等教育机构就读，未经学生事先书面同意，学校和学区原则上不得透露学生教育记录中的个人身份信息，除非法律另行许可。⁷
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁸因此，学校必须尝试使用英语学习者家长的母语（例如西班牙语或中文）与他们进行沟通。他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁹此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构（SEA）确保以英语水平有限（LEP）的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知需要非 LEP 家长

⁴ Plyler v. Doe, 457 U.S.202 (1982)

⁵ 持有 F-1 或 M-1 非移民签证并就读私立学校的学生需要支付学费，而就读公立中学的 F-1 签证持有者需要支付全额、无补贴的人均上学费用（请参阅：<https://studyinthestates.dhs.gov/kindergarten-to-grade-12-schools>）。

⁶ 美国司法部民权司和美国教育部民权办公室。（2014 年）。*情况说明书：关于所有儿童入学权利的信息*。华盛顿特区：作者。摘自<https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2014/05/08/plylerfact.pdf>。

⁷ 《家庭教育权利和隐私法》(FERPA)、20 USC § 1232g 和 34 CFR 第 99 部分管辖由教育部门（例如学区）和机构（即，学校）保存的教育记录以及其中包含的个人身份信息。关于 FERPA 的更多信息，请访问https://studentprivacy.ed.gov/sites/default/files/resource_document/file/for-parents.pdf。

⁸ ESEA 1112(c)(4)。

⁹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。*情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息*。摘自<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。¹⁰《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。¹¹

- 学校必须确定需要学习英语的 EL 学生。首先，大多数学校会要求您填写《家庭语言调查》。这项调查的结果将帮助学校决定您的孩子是否需要接受考试，以确定其是否有资格获得英语语言服务。
- 如果您的孩子根据英语水平评估结果有资格获得专门语言服务，学校将提供该服务。但是，您可以拒绝让您的孩子参加此类服务。¹²
- 如果您的孩子被确定为英语学习者，学校必须在学年开始后 30 天内以书面形式通知您。学校应提供关于您孩子的英语语言能力水平、可满足您孩子教育需求的课程和服务的信息，以及您可以选择让您的孩子退出针对英语学习者的课程或服务的权利。¹³
- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。¹⁴

¹⁰美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

¹¹ IDEA, 34 CFR 300.9。

¹² ESEA 1112(e)(3)。

¹³美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

¹⁴ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问的可选问题示例，以帮助您的孩子入学：

1. 谁可以 帮助我让我的孩子入学？
2. 我孩子的兄弟姐妹会就读这所学校吗？
3. 在我所在的州，我的孩子必须几岁才能开始就读学前班或幼儿园？
4. 我可以让孩子在我所在的州上高中的最大年龄是多少？
5. 我必须向学校或地区办公室提供哪些文件才能让我的孩子入学？这些信息如何提供给学校，即纸质、电子上传、通过电子邮件发送等？
6. 提供所需文件和接种所需疫苗的截止日期是什么？
7. 我必须向新学校提供哪些信息（如果有），以便学校获取我孩子之前学校的教育记录？
8. 一位未成年亲属与我住在一起，我不是该孩子的法定监护人。孩子的家长不与孩子住在一起。我可以让孩子在我当地的学区入学吗？
9. 我可以使用翻译的材料并请口译员帮助我与学校工作人员交谈吗？
10. 学校几点上学，几点放学？
11. 我的孩子如何去学校？我需要支付交通费吗？在哪里可以找到关于校车路线和校车站点的信息？如何知道校车是否晚点？
12. 我的孩子需要帮助学习英语。我如何确定我的孩子在学习英语方面得到帮助？
13. 我的孩子上学需要哪些用品？
14. 我的孩子可以免费或以折扣价获得学校餐食吗？我需要提供哪些信息才能为我的孩子获得免费或减价餐食？
15. 学校是否对我的孩子提供课前和课后托儿服务？我如何让我的孩子参加这些活动或课后托儿服务（针对小学生）？
16. 有适合我四岁孩子的学前班课程吗？如果有，我如何获得关于该课程的信息？
17. 学校将与校外人员透露关于我孩子的哪些信息？
18. 我的孩子即将上高中。我如何获得有关毕业要求的信息？

给家庭的建议

- 在您理解信息并同意所要求的事项之前，请勿签署任何文件。
- 如有可能，请带孩子已经在您的学校上学的家长或监护人一起为您的孩子报名。
- 如有可能，请访问您的学校和学区的网站，了解哪些信息可以帮助您为孩子入学做准备。
- 索取学校日历以及关于学校何时晚上学、早放学以及学校停课日期的信息。
- 有时候，家庭必须支付孩子的早餐或午餐、学习用品以及课前和课后活动的费用。询问学校您是否必须支付这些费用，或者学校是否可以在需要时为您提供经济援助。
- 有时学校会因假期、教师工作日、恶劣天气或其他事件而关闭。学校通过多种方式让家庭了解这些事件，例如发送短信警报、电子邮件警报或在当地新闻或广播电台上广播。询问如何获取这些信息。

资源

成人学习资源中心。（2012 年）。《孩子学校指南》中的“入学”部分：《家长手册》，第 4-6 页。伊利诺伊州得梅因：伊利诺伊州教育委员会。摘自 <https://www.isbe.net/Documents/PGuide-english.pdf>

这是伊利诺伊州制作的指南，旨在帮助家长了解如何让孩子入学。有些事项是该州特定的内容，例如居住证明所需的特定文件，但有些信息是一般信息。

教育法律中心。（2019 年 8 月）。*情况说明书：如何让孩子入读公立学校*。宾夕法尼亚州费城：作者。摘自 [How-to-Enroll-A-Child-in-Public-School.pdf \(elc-pa.org\)](https://www.elc-pa.org/How-to-Enroll-A-Child-in-Public-School.pdf)

这是宾夕法尼亚州一家非营利组织制作的指南，旨在帮助家长为他们的孩子顺利办理入学。有些信息是宾夕法尼亚州特有的，但有些信息则更为一般。本指南旨在帮助新移民熟悉公立学校系统，并解答关于入学的疑问。

美国教育部民权办公室 (OCR)。（2015 年）《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、阿拉伯语、韩语、中文和越南语。

美国司法部民权司和美国教育部民权办公室。（2014 年）。*情况说明书：关于所有儿童入学权利的信息*。华盛顿特区：作者。摘自

<https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2014/05/08/plylerfact.pdf>。本《情况说明书》概述了居住在美国的所有儿童入学的权利，无论其公民身份或移民身份如何。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解，但并不意味着认可。

第 2 章：在美国上学

“在美国上学”是《英语学习者家庭工具包》的第二章，旨在为美国教育系统中的英语学习者（EL）家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

美国的公立学校可能与其他国家的学校不同。在这个工具包中，您将了解美国学校的结构。美国学校的年级在全国范围内有很大差异。美国公立小学通常从学前班一直到五或六年级；美国中学通常包括六至八年级，或七至八年级；美国公立高中通常（但并非总是）为四年制，从九年级到十二年级。有些州可能会提供教育至 18 岁。有些州还在公立学校提供学前班或幼儿园前课程。这些课程可能是免费的，也可能需要付费，而且可能是半日制或全日制。每所学校都有为学生和教师提供安全环境的规则。每所学校的规则可能有所不同，因此请咨询您的学校以了解更多详细信息。

在学校, 学生可能...



...必须穿制服



...提问时需要举手



...在学校吃午餐 (从家里自带或者从自助餐厅购买)



...与女孩和男孩在同一间教室



...允许在中学、初中或高中使用手机



...排队离开教室



...以小组形式一起完成学校作业



学校的老师、校长、辅导员和其他人员将帮助您和您的孩子更多地了解学校。您孩子的老师可能会要求您参加一次会议, 以了解您孩子在学校的表现。您可能会每年多次收到一份关于您的孩子学习英语、数学、科学、社会研究和其他科目情况的成绩单。



家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要：您的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括以下内容。

- 所有学龄儿童，无论其公民身份或移民身份如何，都可以在其居住的学区免费接受公立学校教育。¹⁵
- 学校不得要求提供可能会禁止或阻止学生入学或上学的文件。¹⁶例如，学校不能要求提供公民身份证明或家长的社会保障卡。
- 学校和学区可以从多个来源索取文件，其中可包括诊所或医生的免疫记录、年龄证明和居住证明（例如，反映您当前地址的公用事业费账单）。所有学生必须提供学区注册所需的此类信息。各州和各学区的要求可能有所不同。查看学校和学区网站，了解您的孩子入学所需的文件。
- 未经学生家长事先书面同意，或者如果学生已年满 18 岁或在高等教育机构就读，未经学生事先书面同意，学校和学区原则上不得透露学生教育记录中的个人身份信息，除非法律另行许可。¹⁷
- 学校必须确定需要学习英语的学生。首先，大多数学校会要求您填写《家庭语言调查》。这项调查的结果将帮助学校决定您的孩子是否需要接受考试，以确定是否有资格获得英语语言服务。¹⁸
- 如果您的孩子被确定为英语学习者，学校必须在学年开始后 30 天内以书面形式通知您。学校应提供关于您孩子的英语语言能力水平、可满足您孩子教育需求的课程和服务的信息，以及您选择让您的孩子退出针对英语学习者的课程或服务的权利。¹⁹
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。²⁰ 因此，学校必须尝试使用英语学习者家长的母语（例如西班牙语或中文）与他们进行沟通。他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。²¹ 此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知 需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。²² 《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。²³

¹⁵ 持有 F-1 或 M-1 非移民签证就读私立学校的学生需负责支付学费。就读公立中学的 F-1 签证持有者需负责支付全额、无补贴的人均上学费用。（请参阅：<https://studyinthestates.dhs.gov/kindergarten-to-grade-12-schools>）。

¹⁶ 美国司法部民权司和美国教育部民权办公室。（2014 年）。*情况说明书：关于所有儿童入学权利的信息*。华盛顿特区：作者。摘自 <https://www.justice.gov/sites/default/files/crt/legacy/2014/05/08/plylerfact.pdf>。

¹⁷ 《家庭教育权利和隐私法》(FERPA)、20 USC § 1232g 和 34 CFR 第 99 部分管辖由教育部门（例如学区）和机构（即，学校）保存的教育记录以及其中包含的个人身份信息。关于 FERPA 的更多信息，请访问：https://studentprivacy.ed.gov/sites/default/files/resource_document/file/for-parents.pdf。

¹⁸ [ESEA 1112\(c\)\(3\)](#)。

¹⁹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。*情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息*。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

²⁰ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

²¹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。*情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息*。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

²² 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。*为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息说明*。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

²³ [IDEA, 34 CFR 300.9](#)。

- 学校应提供安全和支持的环境，并且应防止欺凌或骚扰。
- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。²⁴

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问关于上学的可选问题示例。

- 我该打电话给谁，以了解我的孩子将就读哪所学校？
- 英语不是我的母语。我去学校时谁可以为我翻译？
- 在我所在的州，我的孩子必须几岁才能开始就读学前班或幼儿园？
- 我可以让孩子在我所在的州上高中的最大年龄是多少？
- 学校需要穿校服吗？如果我买不起校服怎么办？
- 我孩子的辅导员是谁？辅导员的联系信息是什么？
- 我的孩子午餐吃什么？我的孩子什么时候吃午餐？我的孩子在哪里吃午餐？午餐有什么规定？我需要支付午餐费用吗？
- 出勤政策是什么？如果我的孩子缺课，我该如何告诉学校？
- 如果我的孩子必须缺课会怎样？
- 我的孩子在另一所学校上_____年级。我的孩子会在这所学校就读同一年级吗？
- 我的孩子必须做哪些家庭作业？
- 如果我孩子的年级有作业，如果我的孩子无法完成作业，我们可以获得哪些帮助？
- 学校里有人可以帮助家庭吗？
- 这所学校有家庭与教师之间的组织吗？如果有，我该如何加入？

²⁴ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

给家庭的建议

- 不要羞于询问您如何为您孩子的学校提供帮助或担任志愿者。提供帮助将使您有机会更多地了解美国的学校。有些学校可能希望家人在教室、操场或自助餐厅提供帮助。家人可以自愿支持运动队或加入家长教师协会 (PTA)。
- 在您访问学校之前，请先查看学校的网站。您可能在那里找到问题的答案。
- 大多数学校都收取餐费、学习用品费或校服费。如果您无力支付这些费用，请向学校询问经济援助。
- 学校经常通过短信或电子邮件向家庭发送重要信息。如果您的英语水平有限，请询问学校如何提供重要信息。例如，学校是否使用应用程序、电子邮件或语音邮件？确保学校有您的联系信息，例如您的电话号码和电子邮件地址。
- 确保您理解所有信息。在您理解并同意要求您完成的事项之前，请勿同意或签署任何内容。
- 索取学校成绩单的副本。学校成绩单提供关于您孩子学校的重要信息。这是了解学校教学情况的好方法。作为家庭成员，您可以将您孩子的学校与该地区的其他学校进行比较。学校成绩单必须在学区网站上提供。



资源

成人学习资源中心。(2012 年)《孩子学校指南: 家长手册》中的“入学”部分(伊利诺伊州得梅因: 伊利诺伊州教育委员会, 2012 年), 第 4-6 页。摘自 <https://www.isbe.net/Documents/PGuide-english.pdf>

本指南由伊利诺伊州制作, 旨在帮助家长了解如何让孩子入学。有些项目是伊利诺伊州特有的, 例如居住证明所需的特定文件, 但有些是一般信息。

难民青少年和儿童接纳服务部 (BRYCS), 《难民家长教育手册》。摘自

<https://brycs.org/clearinghouse/2554/>

本手册帮助家庭了解美国的学校。该手册以缅甸语、英语、法语、索马里语和西班牙语提供。

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年) *致亲爱的同事的信函: 英语学习者学生和英语水平有限的家长*。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务, 确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育, 并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息, 包括如何提出投诉, 请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintprocess.html?src=image>。 **该资源以多种语言提供, 包括西班牙语、阿拉伯语、韩语、中文和越南语。**

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性, 也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议, 以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解, 但并不意味着认可。

第 3 章：为您的孩子提供的其他教育课程项目和服务

“为您的孩子提供的其他教育课程和服务”是《英语学习者家庭工具包》的第三章，旨在为美国教育系统中的英语学习者 (EL) 家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

学校为学生提供普通教育课程以外的机会。这些机会可包括

- 为需要更多支持的学生提供辅导；
- ²⁵为提高学生能力提供的高级课程；
- 网上或远程学习；以及
- 为²⁶残疾学生提供的残疾相关服务。

要了解您孩子的学校提供哪些教育课程和服务，请问学校工作人员。他们可以帮助您找到适合您孩子的课程和服务。有些服务需要付费，而其他服务则免费。但是，并非所有学生都有资格参加。向您孩子学校的工作人员询问相关课程项目的资格。这些教育课程可以帮助您孩子的学习，帮助您孩子探索他们的兴趣，并帮助他们在学业和生活中取得成功。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要：家长的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括以下内容。

- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。²⁷
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。²⁸ 他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。²⁹ 此

²⁵ 例如，大学先修课程 (AP) 为高中生提供大学水平的课程。寻求这一学术挑战的学生可以从学校提供的 AP 课程中进行选择，每个课程提供可选的年度 AP 考试。在 AP 考试中获得合格分数的学生可能会获得学分和/或加速进入大学。请参阅 <https://apcentral.collegeboard.org/about-ap/ap-a-glance>。有些学校通过国际文凭 (IB) 课程提供高级课程，这也可以获得大学学分和/或加速进入大学。请参阅 <https://www.ibo.org/>。对于其他年级的学生，学校可以为有资优学生提供专门的课程。

²⁶ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

²⁷ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

²⁸ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

²⁹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知 需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。³⁰

与父母的沟通可能包括以下信息：

- 入学和注册；
 - 语言协助；
 - 申诉程序；³¹
 - 非歧视声明；³²
 - 学生纪律政策和程序；
 - 成绩报告单；
 - 学生参与学区或学校的活动时，应请求家长许可；
 - 家长与老师的会议；
 - 家长手册；
 - 资优教育 (GATE) 课程；³³
 - 为残疾学生提供的残疾相关服务；³⁴
 - 磁校和公立特许学校；³⁵
 - 语言教学教育课程项目；
 - 托儿服务；或者
 - 课外活动。
- 学校必须确定需要学习英语的 EL 学生。首先，大多数学校会要求您填写《家庭语言调查》。这项调查的结果将帮助学校决定您的孩子是否需要接受考试，以确定其是否有资格获得英语语言服务。
 - 如果您的孩子根据英语水平评估有资格获得专门语言服务，学校将提供该服务。但是，您可以拒绝让您的孩子参加此类服务。³⁶
 - 如果您的孩子被确定为英语学习者，学校必须在学年开始后 30 天内以书面形式通知您。学校应提供关于您孩子的英语语言能力水平、可满足您孩子教育需求的课程和服务的信息，以及您选择让您的孩子退出针对英语学习者的课程或服务的权利。³⁷

³⁰ IDEA, 34 CFR 300.9。

³¹ 申诉程序是一种内部冲突解决程序，可以解决个人的正式投诉。制定、宣传和有效实施这些程序可以为学生和家长提供在当地解决问题的机会。请参阅<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>。

³² 非歧视声明要求学校告知学生、家长和其他人，他们不会因种族、肤色、国籍、性别、残疾和年龄而受到歧视，并且在适用的情况下，他们有平等的机会加入美国童子军和其他指定的青年团体。摘自<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/nondisc.html>。

³³ 资优教育课程为已被确定有天赋或有才华的儿童提供教育实践、程序和方法。这些课程的主要目标通常是丰富和加速学习内容。

³⁴ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

³⁵ 请参阅“资源”部分中的定义。

³⁶ ESEA 1112(c)(3)。

³⁷ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息。摘自<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

- 如果您决定拒绝为您的孩子接受语言服务，他们的英语学习者身份将保留。学校将继续监控您孩子的英语水平和学业进展情况。
- 各州必须报告退出英语学习者身份的学生在不再被认定为英语学习者后四年内的学业进展情况。³⁸
- 如果学区选择暂时使用仅专注于学习英语的课程，则必须衡量英语学习者学生在核心科目（例如数学、科学和阅读/语文）方面的进展情况，以评估学生在学习英语时是否存在学业困难。对于这些学生，学区必须提供其他服务，以确保英语学习者学生能够在合理的时间内赶上核心科目领域。例如，有些新移民的英语学习者课程可能首先使用针对非常重要的英语技能的课程计划，然后扩展该课程计划，以包括核心科目的教学。这些服务可能包括辅导或参加课间活动³⁹或暑期课程⁴⁰。
- 英语学习者学生必须能够获得同年级水平的教学，以便他们能够升入下一个年级并满足毕业要求。
- 学校必须允许英语学习者平等地使用所有学校设施和课程，包括计算机实验室和科学实验室。具体包括学前班、精英教育、职业和技术教育 (CTE) 课程、辅导服务以及网上和远程学习机会。在远程学习期间，学校应该为英语学习者提供参与学校所需的硬件（例如计算机）和软件（例如程序）。
- 远程学习的英语学习者必须获得学校的语言教学服务。学校还必须继续在普通教育课程中为英语学习者提供语言调整。
- 学校不得将英语学习者排除在专门课程之外，例如先修课程 (AP)、荣誉课程、国际文凭® (IB) 课程⁴¹和资优课程。
- 学校必须确保资优课程或其他专业课程的评估和考试程序不会因为英语学习者的英语水平而将其排除在外。

³⁸来源：非监管指导：英语学习者和《中小学教育法》(ESEA) 第三章，经《每个学生成功法》(ESSA) 修订。摘自 <https://www2.ed.gov/policy/elsec/leg/essa/essatitleiiiiguidenglishlearners92016.pdf>。

³⁹ 对于采用全年日历的学校，休假期间是指全年学校（或学校的一部分）不上课的期间，或者不提供类似于传统学年常规学期中的年度教学的期间。全年学校常规学期的任何休息期间都被视为休假期间，无论其发生在一年中的哪个季节（ED：2017 年，第一编，第 C 部分：流动儿童教育，非监管性指导，第五章，问题 D3）。

⁴⁰ 暑期学期仅发生在按照传统日历学年运营的学校。暑期学期是学年常规学期的休假期间（ED：2017 年，第一编，第 C 部分：流动儿童教育，非监管性指导，第五章，问题 D2）。

⁴¹ 国际文凭® (IB) 提供持续的国际教育。据其网站称，该课程鼓励个人和学术成就，挑战学生在学习和个人发展方面取得优异成绩。为了教授 IB 课程，学校必须获得授权。请参阅 <https://www.ibo.org/programmes/> 了解更多信息。

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问关于您孩子的教育课程和服务的可选问题示例。

一般问题

- 我的孩子在学校表现如何？我孩子的英语水平是否达到了应有的水平？
- 您能解释一下可以帮助我的孩子学习英语的课程吗？有不只一种选择吗？如果有，我该如何为我的孩子报名参加语言教学课程，例如英语语言学习 (ELL) 或英语作为第二语言 (ESL) 课程？
- 我们可以在家里做些什么来帮助我的孩子在“_____”课堂上学习？是否有家庭作业帮助（例如，呼入号码或网站）？
- 我的孩子能按时毕业并获得普通高中文凭吗？如果我的孩子不符合高中毕业并获得普通高中文凭的要求，还有哪些其他证书、文凭或替代文凭可供选择？
- 我的孩子需要做什么才能为大学做好准备或掌握某一行业的技能？
- 这所学校是否提供行业学校培训课程或其他 CTE 课程？
- 我的孩子可以报名参加双修课程以获得学院或大学的学分吗？

辅导

- 我的孩子在“_____”方面遇到困难。我怎样才能为他/她获得更多帮助？

暑期或休假期间课程

- 学校是否提供暑期或休假期间课程，以便支持我的孩子在阅读和数学等课程上获得进步？
- 我的孩子是否有资格获得暑期和/或休假期间课程费用的经济援助？

高级课程

- 我的孩子如何进入荣誉课程或高级课程？
- 我的孩子想要上大学；他/她需要参加哪些课程才能为大学做好准备？
- 我的孩子应该在学校上高级课程吗？（高级课程可包括荣誉课程和 AP 或 IB 课程，以及为有天赋和有才华的学生开设的课程。）
- 我需要做什么才能让我的孩子参加这些课程？
- 这些课程需要支付费用吗？如果这些课程或相关考试需要支付费用，是否可以享受费用减免或奖学金？

网上课程或远程学习

- 学校提供网上课程吗？
- 我如何让我的孩子报名参加此类课程？
- 这些课程可以做什么来满足我孩子的教育需求？
- 如果我的孩子有残疾，学校如何确保他/她可以学习参加该课程？
- 是否有地方可以提供免费电脑、互联网接入和/或帮助使用必要的技术？

给家庭的建议

一般提示

- 与您孩子的老师交谈，了解您孩子在学校的表现。
- 询问您孩子的老师或学校工作人员，以了解您的孩子正在接受哪些语言帮助，以帮助他/她学习英语。
- 许多学校都有家长门户网站，家长可以访问该门户网站了解关于孩子和学校的重要信息。请学校向您展示如何访问和使用家长门户网站。
- 学校有不同的英语教学课程。询问学校，以了解他们提供哪些课程。询问如何为您的孩子入学。
- 您的孩子可能每天都有家庭作业。帮助他们做家庭作业。有固定的家庭作业地点和时间。让您的孩子向您解释他们的家庭作业。确保您的孩子完成并提交家庭作业，以获得学分。
- 可能会提供家庭作业帮助。询问您的学校是否可以提供此类帮助。
- 每个学生必须满足所在州的毕业要求才能从高中毕业并获得普通高中文凭。每个年级都有年级标准和对学生的期望。了解这些要求将有助于您的孩子在学校取得成功。

辅导

- 一些学校和组织提供课前或课后辅导。其中有些课程可能是免费的。
- 您也可以直接聘请私人家教。他们收取费用。查看学校的公告栏上的私人家教的通知或向学校工作人员寻求建议。
- 当您的孩子开始在课堂上遇到困难时，尽早寻求帮助非常重要。

暑期或休假期间课程

- 一些学校提供阅读和数学等科目的暑期和/或休假期间课程。询问学校工作人员是否以及何时提供这些课程。
- 询问学校，以了解您的孩子是否有资格参加这些课程。如果有费用，询问是否提供经济援助或减价费率。

高级课程

- 学校可能提供资优班、荣誉班、AP 班和 IB 班。提出问题以了解不同的课程班。要求学校考虑让您的孩子参加这些课程班。

网上或远程学习

- 要求学校提供关于访问您所在学校/学区的远程学习网站的信息和说明。
- 询问学校是否提供免费或低价的计算机和/或互联网接入。⁴²
- 询问学校是否提供不需要互联网连接的远程学习资源。
- 公共图书馆可以免费提供计算机和/或互联网接入。
- 快餐店、咖啡店和其他公共场所可能提供免费网络连接。
- 向学校询问网上课程。学校是否为学生提供网上内容课程，即数学、科学和社会研究？学校是否为学生和/或家庭提供网上英语课程？

⁴² [美国联邦通信委员会 \(FCC\) 的紧急宽带福利计划 \(EBB 计划\)](#) 是一项临时联邦计划，于 2021 年 5 月 12 日启动，旨在帮助符合条件的家庭在疫情期间支付互联网服务费用。对于家庭难以负担每月互联网服务的学生，该计划可能会有所帮助。普惠服务管理公司 (USAC) 在 FCC 的指导下管理 EBB 计划。

资源

一般资源

GreatSchools 创造了多个“里程碑”。GreatSchools 对“里程碑”的描述如下：“这是一个免费的网上视频集，旨在帮助家长了解 K-12 年级的年级水平期望。‘里程碑’让学生逐年级示范阅读、写作和数学方面取得的成就。高中‘里程碑’展示了学生应该了解的现实技能和学术技能。”

<https://www.greatschools.org/gk/milestones/> 该资源以英语和西班牙语提供。

KidsHealth 创建了帮助您的孩子在小学取得成功的 10 种方法。

<https://kidshealth.org/en/parents/school-help-elementary.html>

该资源以英语和西班牙语提供。

Math.com “网上数学世界”提供作业帮助、练习课程、选择家教的技巧、计算器和工具以及游戏。

<http://www.math.com/>

全国大学入学咨询协会提供关于大学入学所需课程的信息。

<https://www.nacacnet.org/>

中小学教育办公室提供家长教育和其他家庭参与活动，可以帮助您与孩子的学校建立更有意义的联系。点击此处访问“家庭”页面：<https://oese.ed.gov/families/>

PBS 家长 提供关于支持您孩子学业成功的信息。<http://www.pbs.org/parents/education/going-to-school/supporting-your-learner/role-of-parents/>

该资源以英语和西班牙语提供。

美国有 13 个**全州家庭参与中心** 这些中心为各州教育机构 (SEA) 和地方教育机构 (LEA) 提供帮助和培训，以促进有助于学生发展和学业成就的家庭参与政策、课程和活动。点击此处查找您所在州的中心：<https://oese.ed.gov/offices/office-of-discretionary-grants-support-services/school-choice-improvement-programs/statewide-family-engagement-centers-program/>

今日育儿指南是一个资源集合，其中包含关于孩子发展的几乎各个方面的信息。信息按年级和主题分类。<https://www.parenttoolkit.com/>

高级课程

大学理事会是一个以使命驱动的组织，负责监督全国 AP 课程。其“家长资源”页面提供指导和资源，可以帮助家庭支持孩子进入高等教育。<https://parents.collegeboard.org/?navId=aps-parents>

eLearning 创建了“充分利用您的 eLearning 课程：为网上学习者提供的 10 个学习技巧。”该文章为网上学习者提供了 10 条学习技巧，帮助他们在网上课程时取得成功。

<https://elearningindustry.com/10-study-tips-for-online-learners-getting-the-most-out-of-your-elearning-course>

“资优教育公平”是由德克萨斯州教育局运营的网站。它提供了实用的资源和信息，用于识别和服务语言方面多样化的有天赋 / 有才华的学习者。<https://www.gtequity.org/> 网上或远程学习

NCELA：确保学习和运营的连续性是一个网页，其中包含为英语学习者的教育工作者、学生和家庭提供的远程学习相关各种主题的资源。此页面上的一些资源提供了关于文化响应实践和母语资源的信息，它们还帮助英语学习者家庭为他们的孩子提供远程学习方面的支持。

<https://ncela.ed.gov/ensuring-Continuity-of-learning-and-operations>。此页面上的有些资源还以英语以外的其他语言提供。

定义

双语 LIEP 以英语和英语学习者的第一语言或家庭语言提供教学。除了英语学习者以外，这些课程可能还包括英语熟练的学生的参与，以培养两组学生的双语技能。双语 LIEP 的两个示例是：

- **双语教育课程**，也称为双向沉浸式课程。这些课程同时为英语学习者和非英语学习者学生提供服务。双语课程的目标是培养英语和伙伴语言（例如西班牙语）的双语能力和双语水平，促进两种语言的高学术成就，并培养对多种文化的理解和欣赏。双语课程有两种类型：双向和单向。双向课程为英语学习者和非英语学习者提供服务，让两个群体在同一间教室中使用两种语言进行学术教学。单向课程主要服务于具有相同语言背景的学生（例如，第一语言是西班牙语的英语学习者）。双语课程通常从小学开始（幼儿园或一年级），并持续到整个小学，有些课程持续到中学。有些州可能有关于英语学习者进入双语课程的具体政策或资格标准。⁴³
- **过渡性双语教育 (TBE) 课程**也称为早期退出双语教育，使用英语学习者的第一语言或家庭语言进行教学。这些课程保持和发展第一语言或主要语言和文化的相关技能，同时引入、保持和发展英语技能。TBE 课程的主要目的是帮助英语学习者过渡到纯英语教学课程，同时让学生以其第一语言或家庭语言接受学术科目教学。⁴⁴

ESL LIEP 以英语提供教学，并提供适合英语学习者学习需求的课堂材料和教学。ESL LIEP 可包括语言和-content 教学，或者仅包括语言教学。⁴⁵ ESL LIEP 的两个示例是：

- **基于内容的 ESL 课程**⁴⁶使用科学和社会研究等学术内容提供语言教学。参加这些课程项目的学生也可能在上课期间参加单独的 ESL 课程，或者可能会接受抽出式 ESL 教学，在其他课程期间接受由老师授课的短期教学。这些课程项目的目标既是发展英语语言技能，又是为学生达到学业成绩标准做准备。
- **简版英语沉浸式课程**⁴⁷通过使用适应英语学习者语言需求的教学技术，提供同时讲解语言和内容的教学。尽管英语学习可能是教学目标之一，但重点是教授学术内容而不是英语本身。

就 ESEA 第三章而言，**语言教学教育课程 (LIEP)**在 ESEA 中被定义为“一种教学课程，其中安排[英语学习者]的目的是为了使其发展和获得英语水平，同时满足具有挑战性的所在州学术标准，并且可以使用英语和儿童的母语进行教学，使儿童能够发展和达到英语熟练水平，并且如果此类课程旨在使所有参与的儿童都能精通英语和第二种语言，则可以包括英语熟练儿童的参与。”

（ESEA 第 3201(7) 条）。LIEP 可分为两种类型：双语课程和 ESL 课程，每种类别都有不同的模式。课程模式可能会根据各州如何定义而有所不同；公立学区网站可能会发布关于 LIEP 的信息。在任何 LIEP 中，英语学习者可以通过适应学生学习需求的教学在英语方面取得进步。以下 LIEP 示例并非完整列表，但描述了您孩子的学区可能提供的课程类型。

⁴³ 美国教育部英语语言习得办公室。（2015 年）。[双语教育课程项目：当前各州政策和做法。](#)

⁴⁴ 美国教育部。（2012 年）。[语言教学教育课程项目 \(LIEP\)：基础文献综述。](#) 摘自<https://www2.ed.gov/rschstat/eval/title-iii/language-instruction-ed-programs-report.pdf>。

⁴⁵ 同上。

⁴⁶ 同上。

⁴⁷ 同上。

就联邦磁校援助计划而言，ESEA 将**磁校**定义为“提供能够吸引大量不同种族背景学生的特殊课程方案的公立小学、公立中学、公立初等教育中心或公立中等教育中心。”磁校可能会提供科学、技术、工程和数学 (STEM) 等学术内容或不同语言的特殊教学。磁校不向家庭收取学费，但是这些学校可能有单独的招生流程。磁校必须遵守地方、州和联邦法律。

公立特许学校是一种公立学校，通常由一个团体或组织根据与州、地区或其他实体签订的法律合同（或章程）进行管理。它提供小学或中学教育课程，或两者皆有。特许学校不受某些州或地方规则和法规的约束，但它们需要满足其章程中规定的问责标准。学校的章程由批准该学校的机构定期审查。如果学校不遵守课程计划和管理准则，或者不符合问责标准，该学校可能会被撤销。⁴⁸

公立特许学校根据各州的特许学校法律而有所不同，因此其使用的课程计划或提供的课程等特征可能因各州情况而异。但是，特许学校有一些共同的特征。其中，家庭可以选择申请让孩子就读特许学校，并且入学是免费的。公立特许学校也不同于传统公立学校，因为公立特许学校可以采用创新的教育方法。特许学校可以提供面对面、网上和混合课程。

接受联邦资金的特许学校必须遵守所有适用的联邦要求。美国教育部**中小学教育办公室**负责实施“**通过优质特许学校扩大机会计划**”(CSP)，该计划提供资金，以支持创建新的特许学校以及复制和扩大现有的优质特许学校。接受 CSP 资金的特许学校必须符合经《每个学生成功法》(ESSA) 修订的 1965 年《中小学教育法》(ESEA) 第 4310(2) 条中关于特许学校的定义。请参阅 <https://oese.ed.gov/offices/office-of-formula-grants/school-support-and-accountability/essa-legislation-table-contents/title-iv-21st-century-schools/#sec4310> 了解更多信息。

残疾相关服务

概述

有些儿童不仅被认定为英语学习者，而且患有残疾。根据 IDEA 第 B 部分规定，州和学区必须确保及时找到、确定和评估所有可能患有残疾的英语学习者学生，无论其残疾的严重程度。评估确定孩子是否需要特殊教育及相关服务。如果您的孩子有资格根据 IDEA 接受特殊教育和相关服务，您孩子的学区必须确保 IEP 团队（其中包括孩子的父母和学校官员）制定一项称为个性化教育计划 (IEP) 的书面计划。根据《康复法》第 504 条规定，学校必须及时对任何因残疾而需要或被认为需要特殊教育或相关服务的学生进行评估。⁴⁹ 如果学生有资格获得第 504 条规定的服务，学校通常会在文件中记录特定学生根据第 504 条规定获得的服务的组成要件，通常称为第 504 条计划。

家庭和学生权利

- 学校必须向有残疾的英语学习者学生提供其根据联邦法律有权获得的语言帮助和残疾相关服务。

⁴⁸美国教育部国家教育统计中心。(2019 年)。2021 年教育状况：公立特许学校招生情况(2009 年至 2018 年)。摘自 https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cgb.asp。

⁴⁹ 34 CFR § 104.35(a)。与所有其他可能有残疾并可能因该残疾而根据第 504 条要求特殊教育或相关援助和服务的学生一样，必须及时找到、识别和评估有残疾的英语学习者学生。34 CFR §§ 104.32 和 104.35(a)-(b)。为避免因其英语水平有限而将英语学习者学生不当识别为残疾学生，必须根据学生的需求和语言技能以适当的语言对英语学习者学生进行评估。如需了解更多信息，请参阅 OCR 和司法部《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》(2015 年 1 月 7 日)，www.ed.gov/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf。

- IDEA 要求，如果学生被认定为英语学习者和残疾学生，学校必须同时向该学生提供语言帮助和残疾相关服务。
- 残疾评估不得因学生的英语水平有限而推迟。如果学校怀疑英语学习者有残疾，学校必须迅速对该学生进行评估，以确定该学生是否有资格接受 IDEA 规定的特殊教育和相关服务，或者有资格接受第 504 条规定的常规或特殊教育及相关援助和服务。
- 学生有限的英语水平不能成为确定学生有残疾的理由。
- 在根据 IDEA 或第 504 条进行评估时，学校必须考虑英语学习者的英语水平，并确定要使用的适当评估或其他评价材料。
- 根据 IDEA 规定，学校必须以孩子的母语或其他交流方式提供和管理评估，并使用最佳形式获得孩子在学业、发展和功能方面的知道和技能的准确信息，除非这样做不可行。
- 在您的学校对孩子的孩子进行评估之前，IDEA 要求学校获得家长的书面同意（达成一致或许可）。
- 除其他特殊因素外，IEP 团队还必须考虑残疾英语学习者学生的语言需求，因为这些需求与孩子的 IEP 相关。因此，IEP 团队必须包括对孩子的语言需求有必要知识的参与者。为了确保残疾英语学习者儿童获得满足其语言和特殊教育需求的服务，IEP 团队成员必须包括接受过第二语言习得培训的专业人员（最好具备专业知识），并且此类专业人员了解如何区分学生有限的英语水平和学生的残疾情况。

建议向学校工作人员询问的问题

- 我得知学校认为我的孩子需要特殊教育服务。谁能给我解释一下这个情况吗？
- 我认为我的孩子需要特殊教育服务。如何评估我的孩子以确定他或她是否有残疾？
- 我的孩子将如何获得满足其需求并支持其英语学习的服务？
- 您将如何确保我的孩子在英语语言课程和核心学术科目中获得所需的支持？

给家庭的建议

- 经您书面许可（同意）后，您的学校将评估您的孩子，以确定他们是否患有残疾（例如学习障碍、言语障碍、视力或听力障碍），并因此需要特殊教育和相关服务。
- 如果您的孩子被发现具有资格获得 IDEA 规定的服务，您必须先提供书面许可，然后您的孩子才能首次接受特殊教育和相关服务。一旦获得您的许可，您孩子的学区必须确保 IEP 团队（其中包括孩子的父母和学校官员）制定一份称为个人化教育计划 (IEP) 的书面计划。
- IEP 将在 IEP 团队会议上制定，该团队会议必须（根据 IDEA 第 614(d)(1)(B)(i) 条和 34 CFR § 300.322）邀请您与某些学校工作人员一起参加。学校必须确保您了解 IEP 团队会议上发生的事项，包括在您英语不熟练、或耳聋或听力有障碍的情况下为您安排口译员。
- 如果您的孩子是一名残疾学生，并且根据第 504 条（而不是 IDEA）获得服务，您的学校通常会制定一份书面的第 504 条计划，以解释您的孩子应接受的服务。
- 每个州都有一个家长培训和信息中心，为残疾学生的家长提供帮助。请参阅该网站的资源部分以了解更多信息。

资源

美国及其领地有近 100 个家长培训和信息中心以及社区家长资源中心。

这些中心为有残疾的儿童和青少年及其家庭、专业人员和其他支持组织提供各种服务。这些服务包括：

- 与出生到 26 岁的残疾婴儿、幼儿、儿童和青少年的家庭一起合作；
- 帮助家长参与孩子的教育和发展；以及
- 与专业人士和政策制定者合作，以改善所有残疾儿童的成果。

点击此处查找您所在地区的中心：<https://www.parentcenterhub.org/the-parent-center-network/>

全国家长教师协会® (PTA) 包括数百万家庭、学生、教师、行政人员以及企业和社区领袖，共同致力于实现儿童教育的成功并促进家庭在学校的参与。其网站提供[特殊教育工具包](#)，以指导新诊断出有特殊需求的儿童的家庭如何获得最好的服务和资源。

Understood.org 的目标是帮助数百万在学习上遇到困难的 3 至 20 岁孩子的家长。他们为有学习问题的学生的家庭提供许多资源。<https://www.understood.org/>。该资源以英语和西班牙语提供。

美国教育部民权办公室网站提供关于联邦民权法的更多信息。

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/know.html?src=ft>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年)。致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问：<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解，但并不意味着认可。

第 4 章：为您的孩子寻找课外活动

“为您的孩子寻找课外活动”是《英语学习者家庭工具包》的第四章，旨在为美国教育系统中的英语学习者 (EL) 家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

学校可能为您的孩子提供上学前或放学后课程项目。有两种类型的课程项目：(1) 托儿服务，和 (2) 课外活动。如果您的孩子在上学前或放学后需要一个安全的地方，请向学校工作人员询问关于托儿服务的信息。托儿服务课程项目可能需要付费。学校还可以为学生提供课外活动，例如体育、艺术和音乐。也可能提供学生俱乐部，例如科学或国际象棋俱乐部。课外活动可以帮助您的孩子结交朋友并学习新技能。向您孩子学校的工作人员询问这些课程项目，并鼓励您的孩子加入。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。家长的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁵⁰ 他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁵¹ 此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知 需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。⁵² 与父母的沟通可能包括以下信息：
 - 入学和注册；
 - 关于语言协助的信息；
 - 申诉程序；⁵³
 - 非歧视声明；⁵⁴
 - 学生纪律政策和程序；
 - 成绩报告单；
 - 学生参与学区或学校的活动时，应请求家长许可；
 - 家长与老师的会议；
 - 家长手册；

⁵⁰ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

⁵¹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。《情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁵² [IDEA, 34 CFR 300.9](#)。

⁵³ 申诉程序是一种内部冲突解决程序，可以解决个人的正式投诉。制定、宣传和有效实施这些程序可以为学生和家长提供在当地解决问题的机会。请参阅 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>。

⁵⁴ 民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/frontpage/pro-students/protectingstudents.html>。

- 资优教育 (GATE) 课程；⁵⁵
 - 为残疾学生提供的残疾相关服务⁵⁶；
 - 磁校和特许学校；⁵⁷
 - 语言教学教育课程项目；
 - 托儿服务；或者
 - 课外活动。
- 学校必须为英语学习者学生（包括残疾英语学习者学生）提供平等机会，让他们参与上学前、学校中和放学后提供的校内课程和活动。这包括有权平等使用所有学校设施和课程，例如表演和视觉艺术课程、体育、俱乐部和荣誉社团。学校必须确保每位残疾学生获得由学生的个性化教育计划（IEP）团队确定的、适合学生参与非学术和课外活动所需的补充帮助和服务。
 - 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。⁵⁸

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问关于您孩子的课外活动的可选问题示例。

课外活动

- 是否有任何学校俱乐部可以帮助我的孩子提高英语水平并帮助我的孩子结交朋友？
- 我的孩子可以去哪些地方参加安全、健康的课外活动？（社区中心？图书馆？信仰组织的课程项目/活动？）是否收费？如果收费，如果我无法支付费用，我是否可以获得帮助？
- 学校或社区提供哪些体育/艺术/音乐/戏剧课程？是否需要付费（例如制服、乐器租赁等）？如果收费，如果我无法支付费用，我是否可以获得帮助？
- 是否提供交通接送服务？是否收费？如果收费，如果我无法支付费用，我是否可以获得帮助？

对校外家庭的额外支持

- 有哪些免费资源可以帮助我的孩子完成家庭作业和学习英语？
- 在社区哪里可以找到笔译和口译服务？
- 我可以在社区的哪些地方找到关于我孩子的健康、社交和/或情感问题的帮助？

⁵⁵ 资优教育课程为已被确定有天赋或有才华的儿童提供教育实践、程序和方法。这些课程的主要目标通常是丰富和加速学习内容。

⁵⁶ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

⁵⁷ 请参阅“资源”部分中的定义。

⁵⁸ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

- 社区是否有为我和我的高中生提高工作技能（例如计算机技能）的课程？
- 有哪些地方可以让我和我的孩子一起上课以提高英语水平？

托儿服务

- 是否有上学前或放学后的托儿服务？是否收费？如果收费，如果我无法支付费用，我是否可以获得帮助？
- 我该如何注册？我如何申请经济援助？
- 我的孩子在上学前或放学后会做什么？孩子们是否做家庭作业？托儿服务机构是否提供辅导，或提供娱乐和游戏？
- 托儿服务是否由教师或外部公司的人员提供？

给家庭的建议

- 询问其他家长他们的孩子喜欢哪些俱乐部和活动。
- 有些学校有上学前和放学后的课程。这些课程可能是免费的。
- 许多初中和高中都有俱乐部、音乐、艺术和体育课程。
- 尝试找到一个符合您孩子兴趣的课程。
- 托儿服务资源和转介机构（请参阅资源中列出的网站）可以帮助您找到支付托儿费用的项目。

资源

21 世纪社区学习中心 (21st CCLC) 在非上课时间为儿童，特别是在高度贫困和表现不佳的学校就读的学生提供学业丰富课程机会。查看您的学区或州教育部网站，以确定您的社区是否有 21st CCLC 课程。<https://www2.ed.gov/programs/21stcclc/index.html>

美国男孩女孩俱乐部 提供许多本地课程项目，以支持所有年轻人的需求。请在此搜索引擎中输入您的地点，以查找您当地的俱乐部：<https://www.bgca.org/programs/all-programs>

Child Care Aware of America 有许多资源可以了解美国的托儿服务

<http://www.childcareaware.org/about/>。该资源以英语和西班牙语提供。美国有 400 多家当地托儿资源和转介 (CCR&R) 机构。您当地的 CCR&R 可以帮助您在家或工作单位附近找到托儿服务。在此搜索您的 CCR&R：<http://childcareaware.org/ccrr-search-form/>。该网站还包含关于可以帮助支付托儿费用的项目的信息：<https://www.childcareaware.org/help-paying-child-care-federal-and-state-child-care-programs/>。该资源以英语和西班牙语提供。

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年)《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。

关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。

许多基督教青年会 (YMCA) 提供课外活动。请在此搜索引擎中输入您的地点，以查找您当地的 YMCA：<http://www.ymca.net/about-us>。

定义

就联邦磁校援助计划而言，ESEA 将磁校定义为“提供能够吸引大量不同种族背景学生的特殊课程方案的公立小学、公立中学、公立初等教育中心或公立中等教育中心。”磁校可能会提供科学、技术、工程和数学 (STEM) 等学术内容或不同语言的特殊教学。磁校不向家庭收取学费，但是这些学校可能有单独的招生流程。磁校必须遵守地方、州和联邦法律。

公立特许学校 是一种公立学校，通常由一个团体或组织根据与州、地区或其他实体签订的法律合同（或章程）进行管理。它提供小学或中学教育课程，或两者皆有。特许学校不受某些州或地方规则和法规的约束，但它们需要满足其章程中规定的问责标准。学校的章程由批准该学校的机构定期审查。如果学校不遵守课程计划和管理准则，或者不符合问责标准，该学校可能会被撤销。

⁵⁹公立特许学校根据各州的特许学校法律而有所不同，因此其使用的课程计划或提供的课程等特征可能因各州情况而异。但是，特许学校有一些共同的特征。其中，家庭可以选择申请让孩子就读特许学校，并且入学是免费的。公立特许学校也不同于传统公立学校，因为公立特许学校可以采用创新的教育方法。特许学校可以提供面对面、网上和混合课程。

接受联邦资金的特许学校必须遵守所有适用的联邦要求。美国教育部**中小学教育办公室**负责实施“通过优质特许学校扩大机会计划”(CSP)，该计划提供资金，以支持创建新的特许学校以及复制

⁵⁹美国教育部国家教育统计中心。(2019 年)。2021 年教育状况：公立特许学校招生情况 (2009 年至 2018 年)。摘自 https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cgb.asp。

和扩大现有的优质特许学校。接受 CSP 资金的特许学校必须符合经《每个学生成功法》(ESSA) 修订的 1965 年《中小学教育法》(ESEA) 第 4310(2) 条中关于特许学校的定义。请参阅 <https://oese.ed.gov/offices/office-of-formula-grants/school-support-and-accountability/essa-legislation-table-contents/title-iv-21st-century-schools/#sec4310> 了解更多信息。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解，但并不意味着认可。

第 5 章：您孩子在学校的健康和安

“您孩子在学校的健康和安”是《英语学习者家庭工具包》的第五章，旨在为美国教育系统中的英语学习者 (EL) 家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

当孩子饥饿、生病或害怕时，他们可能很难学习。学校不仅教育您的孩子，也确保孩子们的健康和安全。

您的孩子有权在家里和学校获得安全感。您孩子的学校可能有关于欺凌的规则⁶⁰，以及发生紧急情况（例如火灾、地震、龙卷风或枪击事件）时采取措施的程序。许多学校还配有校车摄像头或监视器，以确保您孩子的安全。如果您的孩子在校车上或在学校感到不安全，请向学校工作人员反映该问题。

健康的饮食对于您的孩子非常重要。学校可以为学生提供健康饮食，有些学校提供菜单。如果您的孩子有食物过敏或特殊营养需求，请告诉您孩子的老师或学校工作人员，因为您的孩子可能受到残疾法的保护。⁶¹如果您的孩子需要在宗教节日禁食或吃不同的食物，请告诉学校。如果您无力承担孩子的校餐费用，请告诉学校工作人员。您的孩子可能有资格获得减价或免费餐食。

有时您的孩子可能会生病而无法上学。当孩子生病并需要缺课时，学校工作人员通常会要求家长通知学校。询问学校工作人员当您的孩子生病时应该联系谁。有些学校可能有学校护士或学校保健助理，如果您的孩子在上学期间需要服用药物，他们可以提供药物；如果您的孩子需要医疗护理，他们可以帮助您找到健康诊所。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。家长的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。⁶²
- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁶³他们必须向所有家

⁶⁰ 美国卫生与公众服务部将“欺凌”描述为力量较大的学生对力量较小的学生反复进行的攻击性行为。身体伤害、威胁、辱骂或被排除在群体之外都是欺凌的例子。欺凌行为可能发生在学校、操场、校车上、社区或网上（称为网络欺凌）。美国卫生与公众服务部在以下网址提供提示、警告信号和资源：<https://www.stopbullying.gov/what-is-bullying/index.html>。

⁶¹ 例如，1973 年《康复法》第 504 条（“第 504 条”）是一项联邦民权法，该法律禁止公立学校和学区等联邦财政援助接受单位歧视残疾者。要了解更多信息，请访问<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/disabilityoverview.html>。

⁶² 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习的权利，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

⁶³ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁶⁴此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知 需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。⁶⁵《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。⁶⁶

与父母的沟通可能包括以下信息：

- 入学和注册；
 - 语言协助；
 - 申诉程序；⁶⁷
 - 非歧视声明；⁶⁸
 - 学生纪律政策和程序；
 - 成绩报告单；
 - 学生参与学区或学校的活动时，应请求家长许可；
 - 家长与老师的会议；
 - 家长手册；
 - 资优教育 (GATE) 课程；⁶⁹
 - 为残疾学生提供的残疾相关服务⁷⁰；
 - 磁校和特许学校；⁷¹
 - 语言教学教育课程项目；
 - 托儿服务；或者
 - 课外活动。
- 所有学龄儿童，无论其公民身份或移民身份如何，都可以在其居住的学区免费接受公立学校教育。⁷²
 - 学校必须提供一个无歧视的安全学习环境。学生有权在没有欺凌、歧视、骚扰或暴力的环境中学习。
 - 学生有权在学校感到安全。任何人不得欺负或威胁您的孩子。例如，学生或教师不得基于以下原因伤害您的孩子或毁坏其财产、骚扰您的孩子或为您的孩子营造一个敌对的环境：
 - 穿着民族或宗教服装；
 - 来自另一个国家；

⁶⁴美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁶⁵美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁶⁶ IDEA, 34 CFR 300.9。

⁶⁷ 申诉程序是人们解决正式投诉的一种方式。制定、宣传和有效实施这些程序可以为学生和家长提供在当地解决问题的机会。（请参阅 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>）。

⁶⁸ 非歧视声明要求学校告知学生、家长和其他人，他们不会因种族、肤色、国籍、性别、残疾和年龄而受到歧视，并且在适用的情况下，他们有平等的机会加入美国童子军和其他指定的青年团体。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/nondisc.html>。

⁶⁹ 资优教育课程为已被确定有天赋或有才华的儿童提供教育实践、程序和方法。这些课程的主要目标通常是丰富和加速学习内容。

⁷⁰ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

⁷¹ 请参阅“资源”部分中的定义。

⁷² 持有 F-1 或 M-1 非移民签证并就读私立学校的学生需要支付学费，而就读公立中学的 F-1 签证持有者需要支付全额、无补贴的人均上学费用。（请参阅：<https://studyinthestates.dhs.gov/kindergarten-to-grade-12-schools>）。

- 英语不熟练；
 - 有残疾；或者
 - 他们的性别。
- 根据美国宪法规定，学生可以行使第一修正案的权利来表达他们的宗教信仰。这包括穿着宗教服装和符号（例如头巾、十字架或圆顶小帽）。
 - 在公立中小学，⁷³《家庭教育权利和隐私法》(FERPA) (20 USC § 1232g; 34 CFR 第 99 部分) 赋予家长查看（即，查阅）教育记录的权利，如果他们的孩子未满 18 岁且没有在上高校或大学。⁷⁴当学生年满 18 岁或进入高校或大学时，FERPA 赋予的权利从家长转移给学生。如果您孩子的学校受 FERPA 约束，学校必须让您查看学校保存的关于您孩子的任何教育记录。这可能包括您孩子的课程表和成绩单（学生学业成绩的完整记录）。
 - 在公立中小学，FERPA 赋予家长对是否披露（例如，提供或转移）其孩子教育记录中的个人身份信息 (PII) 的一定控制权。个人身份信息是可用于直接或间接确定某人身份的信息。⁷⁵FERPA 一般不允许教育机构⁷⁶未经您的书面许可，将您孩子的教育记录中的个人身份信息披露给教育机构以外的人员或团体，除非适用 FERPA 的一般同意要求的例外情况。FERPA 一般同意要求的例外情况在 20 USC §§ 1232g(b)(1)、(b)(2)、(b)(3)、(b)(5)、(b)(6)、(h)、(i) 和 (j) 以及 34 CFR § 99.31 等条款中规定。
 - IDEA 还规定了保护残疾儿童的个人身份数据、信息和记录的保密要求（20 USC §1417(c) 和 34 CFR §§300.610–300.626）。IDEA 要求在披露残疾儿童教育记录中的个人身份信息之前必须先取得家长许可，除非有例外情况。IDEA 第 B 部分的保密要求包括 FERPA 的一些要求，以及专门与残疾儿童相关的几项要求。要了解更多信息，请参阅美国教育部于 2014 年 6 月发布的关于“IDEA 和 FERPA 保密条款”指南的附加指引：
https://studentprivacy.ed.gov/sites/default/files/resource_document/file/IDEA%20FERPA%20Confidentiality%20Provisions%20Comparison%20Chart%2006.06.14.pdf。学校必须为英语学习者（包括残疾英语学习者）提供平等使用所有学校设施和项目、学校卫生办公室和辅导服务的机会。
 - 公立学校必须为怀孕学生和有孩子的学生提供与有临时医疗状况的学生相同的便利条件。这些便利条件包括补上错过的课程作业以及在安全、无偏见的环境中学习。
 - 儿童营养计划，例如全国学校午餐计划，⁷⁷可以为有需要的儿童提供免费和减价的餐食。这些计划的相关要求可能每年都会发生变化，一些学校可能会向所有学生提供免费餐点。

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问关于您孩子在学校健康和安全的可选问题示例。

⁷³ 私立中小学一般不接受教育部的资助。因此，他们不受 FERPA 的约束。

⁷⁴ 除某些例外情况外，“教育记录”是指与学生直接相关并由教育机构、或代表教育机构行事的一方保存的记录。

⁷⁵ 这包括但不限于学生的姓名；学生父母或其他家庭成员的姓名；学生或学生家庭的地址；以及个人标识符，例如学生的社会保障号、学号或生物识别记录（例如，指纹）。这还包括其他间接标识符，例如学生的出生日期、出生地点和母亲的婚前姓名。它还包括单独或通过组合与特定学生相关或可关联的信息，从而允许学校社区中不具备相关情况个人知识的正常人能够合理地确定和识别该学生。

⁷⁶ “教育机构”一词一般是指学区、公立中小学和高等教育机构。

⁷⁷ 全国学校午餐计划是由美国农业部提供的食品和营养计划。要了解更多信息，请访问
<https://www.ers.usda.gov/topics/food-nutrition-assistance/child-nutrition-programs/national-school-lunch-program/>。

确保您的孩子在学校的安全

一般问题

- 如果我担心孩子在学校的安全，我可以与谁交谈？
- 学校会在我与学校工作人员的会议上提供口译员吗？如果可以提供，我如何申请口译员？
- 学校是否会为我在与学校工作人员进行会议时提供的书面材料提供翻译服务？
- 如果我有残疾并需要手语翻译、阅读员或记录员，学校是否会提供帮助或便利？
- 学校有哪些规则和做法可以确保我的孩子免受危险（例如火灾、枪击事件或大风暴）？
- 学校对于欺凌行为有何规定？这些规则是否发布在某些地方？如果这些规则不是用我的母语发布的，学校是否有人可以为我翻译这些规则？
- 我如何与我的孩子谈论欺凌行为？如果我认为我的孩子受到欺凌或没有受到尊重，我可以与谁联系？
- 如果我担心孩子的心理健康，我可以与谁交谈？
- 学校是否对学校工作人员进行培训，以帮助确保我孩子的心理健康？
- 学校有哪些社区合作机构⁷⁸，以帮助确保我孩子的心理健康？
- 是否可以用我们的母语提供辅导？
- 如何监控校车安全？如何向学校和家长报告校车上的问题？
- 我们住在学校附近。我的孩子步行上下学是否安全？有没有发生我应该知道的事件？学校是否采取措施确保步行上下学的孩子的安全？
- 学校或教师是否会对我孩子的信息保密？我的孩子和家人的信息如何受到保护？
- 学校是否与任何人披露关于我的孩子或家庭移民身份的信息？

确保您的孩子在校的健康

一般问题

- 如果我的孩子感觉不舒服，我什么时候需要让他或她留在家不上学？我需要打电话告诉学校我的孩子生病了吗？我需要拨打什么号码？
- 学校是否有早餐、零食和午餐的菜单？我可以用我的母语查看这些菜单吗？
- 我的孩子有食物过敏。学校将如何确保他或她不会获得导致他或她生病的食物？
- 我的孩子患有糖尿病，在上学期期间需要经常吃零食。学校会给我的孩子提供零食吗？或者我需要提供零食？我的孩子有时间吃零食吗？
- 由于我们的宗教信仰，我的孩子有时需要禁食。学校对此有何规定和做法？
- 早餐或午餐需要多少钱？我是否可以使用信用卡、支票或现金付款？还有其他方式支付餐费吗？我可以设立一个网上账户来提前支付孩子的餐费吗？我如何知道账户里有多少钱？当我的孩子需要更多钱时，有人会告诉我吗？
- 如何申请免费和减价餐食？该申请表是用我的母语编制的吗？谁可以帮助我填写申请表？我的孩子需要多长时间才能获得免费或减价餐食？
- 如果我的孩子患有疾病或其他健康状况，例如癫痫发作，学校需要知道哪些信息？我需要做什么才能让我的孩子可以在学校服用药物？
- 学校是否与任何低成本的医疗、牙科和眼科保健提供者合作，我可以带我的孩子去这些保健提供者吗？您知道这些地方是否有会说我的母语的工作人员，或者有口译员吗？

⁷⁸ 社区合作机构可以是地方、州、全国、国际、公共、社区、私人或学术组织。一些例子可能包括图书馆、学院、大学、基督教青年会（YMCA）、男女童子军、动物园、博物馆、娱乐中心和报纸。

给家庭的建议

- 告诉学校您的孩子何时缺课。出勤率会影响您孩子的学习和成绩。
- 查看您孩子的学校作业并确保您的孩子完成作业。
- 让学校知道您的孩子是否有食物过敏或其他与食物相关的疾病，例如糖尿病。
- 询问学校工作人员如何申请免费或减价校餐。学校的主要办公室通常备有申请表。
- 如果您的孩子有健康问题或需要在学校服用药物，请务必告诉学校。
- 有些学校有关于在校禁食的规则，尤其是针对年幼的孩子。如果您的孩子正在接受幼儿教育或小学课程并且需要禁食，请与学校联系。

资源

确保您的孩子在学校的安

HealthyChildren.org 提供了一个名称为“**紧急情况下学校安全：家长需要知道什么**”的网页：它可以帮助家长了解全国各地的学校正在采取的行动，以使学校更安全，并为紧急情况做好更好的准备。<https://www.healthychildren.org/spanish/safety-prevention/all-around/paginas/actions-schools-are-taking-to-make-themselves-safer.aspx>。该资源以英语和西班牙语提供。

StopBullying.gov 有许多资源可以向家庭传授欺凌预防和干预方面的知识。这是一个由美国卫生与公众服务部管理的网站。<https://www.stopbullying.gov/>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。

全国家长教师协会 (PTA) 包括数百万家庭、学生、教师、行政人员以及企业和社区领袖，共同致力于实现儿童教育的成功并促进家庭在学校的参与。其网站提供关于如何保护孩子安全和健康的事实和资源，包括关于流感预防、学校食品计划、肥胖预防、伤害预防、学校安全和心理健康等主题的信息。<https://www.pta.org/home/family-resources>。该资源以英语和西班牙语提供。

确保您的孩子在学校的健康

AttendanceWorks 网站提供了一个名称为“**什么时候生病不能上学？**”的网页。它为家长提供了关于如何决定何时送孩子上学或让他们留在家里的提示。它以英语和西班牙语提供。<https://www.attendanceworks.org/resources/messaging/how-sick-is-too-sick/>

疾病控制和预防中心家长信息为不同年龄段儿童的家长提供资源。这些资源提供关于儿童在家里和社区的健康和安全的提示和建议。该资源还有一个关于家长参与学校的页面，其中包含关于家长如何参与孩子的学校以支持学生的健康和安全的其他资源。<https://www.cdc.gov/parents/>

疾病控制和预防中心关于青少年和学校健康的家长信息。该资源提供关于青少年健康和学术以及健康与学业成绩之间关系的信息。https://www.cdc.gov/healthyyouth/health_and_academics/index.htm
为家长和看护者提供的资源由全国儿童创伤应激网络 (NCTSN) 提供。这些资源包括对创伤事件的年龄相关反应；欺凌；纪律；伤痛治疗资源；给军人家属的建议；与飓风、地震和父母去世有关的儿童读物；以及关于兄弟姐妹死亡、医疗创伤/住院、虐待（各种类型）、恐怖主义和自然灾害的资源。<https://learn.nctsn.org/>

美国农业部儿童营养计划。该资源提供关于各种儿童营养计划的信息。<https://www.fns.usda.gov/cn>

美国农业部全国学校午餐计划。该资源提供关于[全国学校午餐计划](#)的信息。该计划是一项由联邦政府资助的，在公立学校和非营利性私立学校以及寄宿托儿服务机构中运作的膳食计划。它在每个上学日为孩子们提供营养均衡、低成本或免费的午餐。

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年)《致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。**该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、中文和越南语。**

定义

就联邦磁校援助计划而言，ESEA 将**磁校**定义为“提供能够吸引大量不同种族背景学生的特殊课程方案的公立小学、公立中学、公立初等教育中心或公立中等教育中心。”磁校可能会提供科学、技术、工程和数学 (STEM) 等学术内容或不同语言的特殊教学。磁校不向家庭收取学费，但是这些学校可能有单独的招生流程。磁校必须遵守地方、州和联邦法律。

公立特许学校是一种公立学校，通常由一个团体或组织根据与州、地区或其他实体签订的法律合同（或章程）进行管理。它提供小学或中学教育课程，或两者皆有。特许学校不受某些州或地方规则和法规的约束，但它们需要满足其章程中规定的问责标准。学校的章程由批准该学校的机构定期审查。如果学校不遵守课程计划和管理准则，或者不符合问责标准，该学校可能会被撤销。

⁷⁹公立特许学校根据各州的特许学校法律而有所不同，因此其使用的课程计划或提供的课程等特征可能因各州情况而异。但是，特许学校有一些共同的特征。其中，家庭可以选择申请让孩子就读特许学校，并且入学是免费的。公立特许学校也不同于传统公立学校，因为公立特许学校可以采用创新的教育方法。特许学校可以提供面对面、网上和混合课程。接受联邦资金的特许学校必须遵守所有适用的联邦要求。美国教育部**中小学教育办公室**负责实施“**通过优质特许学校扩大机会计划**”(CSP)，该计划提供资金，以支持创建新的特许学校以及复制和扩大现有的优质特许学校。接受 CSP 资金的特许学校必须符合经《每个学生成功法》(ESSA) 修订的 1965 年《中小学教育法》(ESEA) 第 4310(2) 条中关于特许学校的定义。请参阅 <https://oese.ed.gov/offices/office-of-formula-grants/school-support-and-accountability/essa-legislation-table-contents/title-iv-21st-century-schools/#sec4310> 了解更多信息。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时

⁷⁹美国教育部国家教育统计中心。(2019 年)。2021 年教育状况：公立特许学校招生情况（2009 年至 2018 年）。摘自 https://nces.ed.gov/programs/coe/indicator_cgb.asp。

第 6 章：帮助您的孩子在学校取得成功

“帮助您的孩子在学校取得成功”是《英语学习者家庭工具包》的第六章，也是最后一章，旨在为美国教育系统中的英语学习者 (EL) 家庭提供支持。每章分为五个部分：(1) 概述，(2) 家庭和学生权利，(3) 建议向学校工作人员询问的问题，(4) 给家庭的建议，以及 (5) 资源。每章中包含的信息各不相同。鉴于读者可以选择仅访问工具包的某些章节，因此需要注意的是，有些信息可能会在多个章节中重复出现。

概述

美国的学校将家庭视为孩子教育的合作伙伴。您孩子的学校可能会举办各种活动，以便您的家人参加。这些活动可能包括与您孩子的老师会面、社交聚会以及学生表演，例如音乐会或戏剧。如果您有疑问，请联系您孩子的老师或学校工作人员。

您可以帮助您的孩子在学校取得成功。了解学校的出勤规则。了解学校如何报告您孩子的进步。询问您的孩子是否有家庭作业，并帮助您的孩子每天做家庭作业。如果您的孩子在家庭作业方面需要更多帮助，请向您孩子的老师或其他学校工作人员询问辅导服务。

学校希望与家庭成为合作伙伴。学校与家庭的合作将帮助您的孩子在学业和生活中取得成功。

家庭和学生权利

作为有学龄儿童的家庭成员，您享有某些权利。这一点非常重要。家长的国籍、公民身份或移民身份不会改变这些权利。这些权利包括：

- 《中小学教育法》(ESEA) 第一章规定，学区必须以易于理解的方式，并且在可能的情况下，使用家长能理解的语言，向英语学习者的家长提供所需的沟通。⁸⁰ 他们必须向所有家长提供关于学区的任何课程项目、服务或活动的信息，无论其母语或英语水平如何。⁸¹ 此外，1964 年《民权法案》第六章要求学区和州教育机构 (SEA) 确保以英语水平有限 (LEP) 的家长能够理解的语言与他们进行有意义的沟通，并且应向 LEP 家长充分告知需要非 LEP 家长注意的学区或 SEA 的任何课程项目、服务或活动的相关信息。⁸² 《残疾人教育法》(IDEA) 要求必须以家长的母语或通过家长可以理解的其他沟通方式征求家长的同意（达成一致或许可）。⁸³ 与家长的沟通可能包括以下信息：
 - 入学和注册；
 - 语言协助；
 - 申诉程序；⁸⁴
 - 非歧视声明；⁸⁵

⁸⁰ [ESEA 1112\(c\)\(4\)](#)。

⁸¹ 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区

提供的信息。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁸² 美国教育部民权办公室和美国司法部民权司。情况说明书：为英语水平有限 (LEP) 的家长 and 监护人以及与他们沟通的学校和学区提供的信息。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>。

⁸³ [IDEA, 34 CFR 300.9](#)。

⁸⁴ 申诉程序是一种内部冲突解决程序，可以解决个人的正式投诉。制定、宣传和有效实施这些程序可以为学生和家长提供在当地解决问题的机会。请参阅 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>。

⁸⁵ 非歧视声明要求学校告知学生、家长和其他人，他们不会因种族、肤色、国籍、性别、残疾和年龄而受到歧视，并且在适用的情况下，他们有平等的机会加入美国童子军和其他指定的青年团体。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/nondisc.html>。

- 学生纪律政策和程序；
 - 成绩报告单；
 - 学生参与学区或学校的活动时，应请求家长许可；
 - 家长与老师的会议；
 - 家长手册；
 - 资优教育 (GATE) 课程；⁸⁶
 - 为残疾学生提供的残疾相关服务⁸⁷；
 - 磁校和特许学校；⁸⁸
 - 语言教学教育课程项目；
 - 托儿服务；或者
 - 课外活动。
- 公立学校每年必须对三年级至八年级的学生进行考试，并且在高中至少进行一次阅读/语文和数学考试。公立学校还必须在每个年级（三年级至五年级、六年级至九年级、十年级至十二年级）对学生进行一次科学考试。每个州选择⁸⁹将在本州所有公立学校使用的具体考试。学校还必须每年考核 K-12 年级所有英语学习者的英语水平。
 - 在考核学业成绩和英语语言水平时，所有州和学区必须为残疾学生和英语学习者提供内容（科目）考试和英语语言水平 (ELP) 评估的适当调整。州和学区必须为患有最严重认知障碍且无法参加常规考试（即使提供适当调整）的学生提供替代（不同）的评估。
 - 学校必须为英语学习者（包括残疾英语学习者）提供参与所有课程和课外活动的平等机会。课程活动包括毕业所需的课程、专业课程和高级课程，以及课程项目。课外活动包括体育和各种活动，例如俱乐部和音乐。
 - 每个州有相应的法律要求特定年龄的儿童上学。不同州的年龄可能不同。例如，一些州要求儿童从 6 岁到高中必须上学。
 - 家长有权了解孩子在学校的表现。家长有权联系学校工作人员以获取与其孩子相关的信息。学校经常向家长发送学业进展报告，并要求家长每年至少参加一次家长会。
 - 学生有权免受基于种族、肤色、国籍、性别和残疾的歧视。⁹⁰

建议向学校工作人员询问的问题

以下是您可以向学校工作人员询问的可选问题示例，以帮助您的孩子在学校取得成功。

一般问题

⁸⁶ 资优教育课程为已被确定有天赋或有才华的儿童提供教育实践、程序和方法。这些课程的主要目标通常是丰富和加速学习内容。

⁸⁷ “残疾相关服务”可能是指向符合《残疾人教育法》(IDEA) B 部分规定的残疾儿童提供的特殊教育和相关服务，和/或根据 1973 年《康复法》第 504 条向合格的残疾学生提供的常规或特殊教育以及相关援助和服务。关于为残疾英语学习者学生提供的残疾相关服务的更多信息，请参阅第 3 章。

⁸⁸ 请参阅“资源”部分中的定义。

⁸⁹ 考试也可以称为评估。

⁹⁰ 教育机构有责任保护每个学生在不受非法歧视的安全环境中学习，并防止不公正地剥夺该权利。美国教育部民权办公室 (OCR) 执行多项联邦民权法律，禁止在接受教育部联邦财政援助的课程项目或活动中存在歧视。1964 年《民权法案》第六章禁止基于种族、肤色和国籍的歧视（包括基于个人有限的英语水平或英语学习者身份的歧视；以及实际或感知的共同血统或民族特征的歧视，包括可能被认为表现出此类特征的宗教信仰（例如印度教、犹太教、穆斯林和锡克教人士））；1972 年《教育法修正案》第九章禁止性别歧视；1973 年《康复法》第 504 条禁止基于残疾的歧视；1975 年《年龄歧视法》禁止年龄歧视。根据 1990 年《美国残疾人法》第二章规定，OCR 还有责任禁止公共机构歧视残疾人，无论他们是否接受联邦财政援助。

- 我如何联系我孩子的老师和学校工作人员？老师更喜欢电子邮件、短信或电话？有口译员可以帮助我吗？
- 学校是否有日历显示我应该了解的重要日期（例如学年的开始和结束日期、家长会和返校之夜）？
- 我如何在学校活动中要求口译员？如果我在活动当天工作，其他家庭成员可以参加吗？我如何告诉学校有人代替我参加？
- 我怎样才能参与学校活动？我可以在学校做志愿者吗？是否有针对英语学习者家庭的团体或计划？是否针对移民家庭的团体或计划？

期望

- 我如何才能知道我的孩子在学校学习哪些内容？学校如何帮助我的孩子学习英语？我孩子班级的学习目标是什么？学习英语的目标是什么？谁可以给我们这些信息？
- 关于我的孩子缺课的频率有哪些规定？
- 关于这所学校的年级和升级（升入下一年级）规则，我需要了解哪些信息？我可以拿到我的孩子的成绩单吗？如果没有，学校是否有用于发布成绩的网上系统（例如学生信息系统）？我如何学习使用这个系统？我的孩子正在学习英语，数学等科目将如何评分？
- 是否有全校的家庭作业规则，或者家庭作业由我孩子的老师决定？我如何知道我的孩子是否有家庭作业，以及他或她的表现如何？
- 除了家庭作业之外，我的孩子还应该做哪些其他活动帮助他或她学习（数学练习、阅读、学习事实、参观博物馆、策略游戏等）？我们可以做些什么来帮助他或她的学习？
- 谁能帮我们规划高中？我们如何获得关于课程选择的建议和辅导？谁可以和我谈谈我孩子的目标，并为他或她的课程作业设定目标？是否有口译员可以在这次会议上提供帮助？毕业要求（需要）完成哪些课程？我如何知道我的孩子正在参加他或她上大学所需的课程？
- 如何使用其他国家的成绩单来决定上几年级和课程安排？
- 您如何帮助学生设定大学和职业目标？学校如何让家人参与这些讨论？

考试、进度报告和支持

- 我如何知道我的孩子在升学（升入下一年级）或毕业所需的课程中是否表现良好？如果我对孩子的学业进度有疑问，我可以与谁交谈？
- 学校提供哪些服务来帮助我的孩子学习英语？如果我英语说得不好，如何帮助我的孩子学习英语？
- 学校多久将进度报告寄回家一次？
- 关于本州考试，我需要了解哪些信息？我的孩子必须参加哪些考试以及何时进行这些考试？我的孩子在参加考试时可以获得哪些类型的支持/便利（例如，学校是否提供延长时间或双语词典）？如果我的孩子有个人化教育计划 (IEP) 或正在接受第 504 条服务，我如何知道我的孩子正在获得所需的支持？
- 是否提供以我们的母语进行的考试？我如何帮助我的孩子为州考试做好准备？我如何知道这些考试的结果？学校是否可以用我能理解的语言提供结果？州考试是在计算机上进行，还是通过纸笔进行？如何使用考试结果？
- 我如何为我的孩子获得课程方面的帮助？学校是否为我孩子提供免费或低成本的辅导？如果是，我如何为我的孩子获得这种辅导？
- 我的孩子如何获得家庭作业帮助？有什么网站或电话热线可以帮助我们吗？
- 如果我的孩子的课程成绩不及格，他或她该怎么办？
- 我如何知道我的孩子是否有望毕业？需要哪些课程才能获得普通高中文凭毕业？

- 如果我的孩子无法满足获得普通高中文凭毕业的要求，我的孩子毕业时能否获得替代（不同）的高中文凭、证书或其他凭证？如果是，学校或学区是否提供替代高中文凭、证书或其他凭证？我的孩子需要做什么才能获得替代高中文凭、证书或其他凭证？
- 我如何知道我的孩子正在参加他或她进入学院或大学所需的课程？谁可以帮助我们进行大学规划、申请大学以及获得经济援助？如果我的孩子没有合法身份证件，他或她可以获得大学规划和经济援助方面的帮助吗？
- 我的孩子可以报名参加双修课程以获得学院或大学的学分吗？
- 我的孩子想参加职业和技术教育 (CTE) 课程。我和我的孩子应该与谁讨论此事？

给家庭的建议

- 您的帮助对于您孩子的学业成功非常重要。有很高的期望；向您的孩子询问学校的情况；检查您孩子的家庭作业和学习进度；与您的孩子和学校讨论学业和职业目标；与学校讨论您的孩子需要学习哪些课程才能实现这些目标。
- 您还可以通过母语激发对学习的热爱。用您的母语与您的孩子一起阅读。练习讲故事以培养语言和批判性思维能力。
- 州教育部门和学区网站提供关于本州考试的信息。学校可能有一名“评估协调员”。这是一名工作人员，他将与家长讨论本州考试的情况。
- 根据所在州的规定，学校可能会将考试结果发送给家长。家长可以要求老师或辅导员解释考试结果以及结果对孩子意味着什么。如有需要，请要求提供口译员。在某些地区或学校，学校工作人员可以用您的母语提供考试结果。
- 学校日历通常可以从学校办公室获取。日历通常发布在学校的网站上。您可以要求学校将日历翻译成您的母语。
- 上学对于您的孩子而言非常重要。出勤率低通常会导致成绩下降和进步缓慢。
- 许多学校都有网上家长门户网站。家长门户网站可能包含关于学校规则、课堂目标、作业和学生进步情况的信息。
- 学校帮助学生为不及格的课程提供补课。询问暑期学校课程、网上课程和学分恢复课程。
- 州教育部网站、学校网站和辅导员应该能够为您提供关于您所在州毕业要求的信息。

资源

小学

ESSA 宣导工具包。全国学习障碍中心。https://www.ncld.org/wp-content/uploads/2019/12/ESSA_Understood_Final_Monday_030617.pdf

成长心态：家长可以访问“心态套件”网站，了解成长心态以及为什么它对孩子很重要。该网站提供了父母如何帮助孩子获得成长心态的示例。<https://www.mindsetkit.org/mentalidad-de-crecimiento-padres>。该资源以英语和西班牙语提供。

伊利诺伊州幼儿学习提示表是易于阅读的关于各种主题的一页资源。幼儿的父母和老师可能会对这些资源感兴趣。所有提示表均以英语、西班牙语和波兰语提供。选择的特定提示表以韩语、中文、阿拉伯语和法语提供。<https://illinoiseearlylearning.org/resources/tipsheets/>

明尼苏达人文中心为幼儿家庭提供阅读技巧提示，该资源以英语、西班牙语、阿拉伯语、法语、越南语、阿姆哈拉语、波斯尼亚语、缅甸语、中文、波斯语、青苗语、白苗语、日语、印地语、老挝语、门德语、努尔语、奥罗莫语、罗马尼亚语、俄语、索马里语、藏语、乌尔都语和提格里尼亚语提供。<http://humanitieslearning.org/resource/index.cfm?act=1&TagID=0&CatID=0&SearchText=tips%20for%20reading%20with%20children&SortBy=1&mediatype=0&lurl=1>

全国家长教师协会 (PTA) 包括数百万家庭、学生、教师、行政人员以及企业和社区领袖，共同致力于实现儿童教育的成功并促进家庭在学校的参与。其网站提供帮助您的孩子为大学和职业做好准备的资源。<https://www.pta.org/home/family-resources>。该资源以英语和西班牙语提供。

双语学习者 (DLL) 的教师和家庭：从一开始就成为合作伙伴。该网页为家庭和教师提供了关于如何帮助双语学生的信息。<https://illinoiseearlylearning.org/blogs/dll/partners/>。该资源以英语和西班牙语提供。

Telemundo 为西班牙语家庭和学生提供教育提示和视频。<https://www.telemundo.com/el-poder-en-tu-educacion>。该资源以西班牙语提供。

初中/高中

EducationQuest 基金会网站以英语和西班牙语提供免费的大学规划资源。

<https://www.educationquest.org/resources/spanish-resources/>。该资源以英语和西班牙语提供。

西班牙裔奖学金基金网站提供有用的资源，包括从如何准备大学到面试技巧和奖学金等信息。

<https://www.hsf.net/preparing-for-college>。该资源以英语和西班牙语提供。

芝加哥大学为进入高中的学生家长提供信息表。该信息表解释了对于学生在高中及以后取得成功的重要因素。

<https://consortium.uchicago.edu/sites/default/files/2018-10/5124whatmatters-parentspanish.pdf>。该资源以英语和西班牙语提供。

高等教育

联邦学生援助是美国教育部的一个办公室，为计划就读职业学校、学院和大学的学生提供关于申请经济援助的信息。该网站为家庭中的学生提供申请、接受和偿还大学贷款方面的资源和指导。

<https://studentaid.gov/>。该资源以英语和西班牙语提供。

全国学生经济援助管理人员协会提供“供无合法身份证件学生参考的提示表”。它回答了关于支付高等教育费用的问题（例如，专业认证、社区学院、大学、研究生院）。

https://www.nasfaa.org/uploads/documents/Tip_Sheet_for_Undocumented_Students_2017.pdf

美国教育部民权办公室 (OCR)。(2015 年)。致亲爱的同事的信函：英语学习者学生和英语水平有限的家长》。摘自 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>。这封

《致亲爱的同事的信函》提醒各州、学区和学校根据联邦法律承担的义务，确保英语学习者学生有平等的机会接受高质量的教育，并有机会充分发挥其学术潜力。关于 OCR 的更多信息，包括如何提出投诉，请访问 <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>。该资源以多种语言提供，包括西班牙语、韩语、阿拉伯语、韩语、中文和越南语。

定义

就联邦磁校援助计划而言，ESEA 将磁校定义为“提供能够吸引大量不同种族背景学生的特殊课程方案的公立小学、公立中学、公立初等教育中心或公立中等教育中心。”磁校可能会提供科学、技术、工程和数学 (STEM) 等学术内容或不同语言的特殊教学。磁校不向家庭收取学费，但是这些学校可能有单独的招生流程。磁校必须遵守地方、州和联邦法律。

公立特许学校是一种公立学校，通常由一个团体或组织根据与州、地区或其他实体签订的法律合同（或章程）进行管理。它提供小学或中学教育课程，或两者皆有。特许学校不受某些州或地方规则和法规的约束，但它们需要满足其章程中规定的问责标准。学校的章程由批准该学校的机构定期审查。如果学校不遵守课程计划和管理准则，或者不符合问责标准，该学校可能会被撤销。⁷公立特许学校根据各州的特许学校法律而有所不同，因此其使用的课程计划或提供的课程等特征可能因各州情况而异。但是，特许学校有一些共同的特征。其中，家庭可以选择申请让孩子就读特许学校，并且入学是免费的。公立特许学校也不同于传统公立学校，因为公立特许学校可以采用创新的教育方法。特许学校可以提供面对面、网上和混合课程。接受联邦资金的特许学校必须遵守所有适用的联邦要求。美国教育部中小学教育办公室负责实施“通过优质特许学校扩大机会计划”(CSP)，该计划提供资金，以支持创建新的特许学校以及复制和扩大现有的优质特许学校。接受 CSP 资金的特许学校必须符合经《每个学生成功法》(ESSA) 修订的 1965 年《中小学教育法》(ESEA) 第 4310(2) 条中关于特许学校的定义。请参阅 <https://oese.ed.gov/offices/office-of-discretionary-grants-support-services/charter-school-programs/> 了解更多信息。

本文件包含为方便用户使用而提供的示例和资源材料。其中包含的任何材料并不旨在反映其重要性，也不旨在认可其中表达的任何观点或提供的产品或服务。这些材料可能包含各个主题专家的观点和建议，以及其他公共和私人组织创建和维护的信息的超文本链接、联系地址和网站。这些材料中表达的观点并不一定反映美国教育部的立场或政策。美国教育部并不控制或保证这些材料中包含的任何外部信息的准确性、相关性、及时性或完整性。这些示例中提到的特定课程项目或产品旨在提供更清晰的理解，但并不意味着认可。